



出版資料：
香港：天地圖書有限公司，
一九八七年（初版）。

也斯、亦舒等：
《小說家族》

香港電台電視部在一九八七年嘗試把香港小說改編成電視作品，製作了十一集的《小說家族》第一輯。本書是原著作品的結集。《小說家族》是一本以小說為主的選集，不過也包括少量其他文體，如〈男燒衣〉是一篇短文，〈我的燦爛〉是由一首詩，三篇散文組成。《小說家族》的價值，不但在於不同特色的小說、文章從不同層面來描寫香港，更在於文學和影視的對話和交流。不同的媒介有不同的表達方式，正如也斯所言：「從同異可以看到不同的視野，不同的重點，帶出不同的訊息」（代序，〈文學和影視的對話〉，p.5）。

就數篇小說和電視改編為例，如〈像我這樣的一個女子〉，小說描寫女主角的內心世界，看到她對社會既定觀念的認同和分歧，結局悲觀；劇集則強化了女主角的孤立形象，末後較樂觀地展露出主角渴望與外界溝通的轉變。〈對倒〉原以七十年代為背景，寫大陸來港的中年男人和本地土生土長的少女的文化認同；劇集將時空轉到八十年代，較著重當時的社會問題。〈翠袖〉的女主角在原著中能漸漸融入香港多姿多采的生活裏，改編後突出了女主角適應過程中的掙扎……《小說家族》還有很多不同的故事，如〈李大孀的袋錄〉、〈真相〉、〈我的燦爛〉、〈男燒衣〉、〈為逝去的〉、〈衣車〉、〈翅膀〉、〈雨天〉，有用寫實或寓言手法展示香港七、八十年代的生活。

香港電台電視部其後籌拍《小說家族》第二輯，水準參差，亦有並非文學作品改篇，成績未如理想。小說亦未結集出版。在一九九五年三、五月間，香港藝術中心再次播放《小說家族》，還邀請作者本人和文學界人士討論。

一九九五年九月開始，香港電台電視部推出《寫意空間》，是繼《小說家族》以後，再次以視象表達和推介文學的嘗試，並希望藉此作為觀眾瞭解四十至九十年代香港社會面貌和文學創作的起步，可惜在短短五分鐘的節目裏，未能達到文學和影視對話，展現不到兩者有不同詮釋角度的可能性。（楊美儀）